**ZAŁĄCZNIK NR 1**

**SZCZEGÓŁOWY OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA**

Przedmiotem zapytania ofertowego jest przeprowadzenie audytu finansowego projektu „**SCENA GALICYJSKA –NASZA WSPÓLNA HISTORIA – Promocja kultury ukraińskiej i kultury polskiej w ramach współpracy Ośrodka Promocji Kultury Polskiej we Lwowie oraz Domu Ukraińskiego w Przemyślu”**, w części dotyczącej Beneficjenta, współfinansowanego w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Polska-Białoruś-Ukraina 2014-2020, na który składać się będzie:

1. Weryfikacja wydatków poniesionych w ramach projektu przez Zamawiającego (na podstawie wszystkich informacji finansowych i niefinansowych), a następnie sporządzenie skonsolidowanego raportu z kontroli wydatków. Wzory raportów znajdują się na stronie internetowej <https://www.pbu2020.eu/pl/pages/343>.

2. Zakłada się, iż w związku z realizacją projektu konieczne będzie wykonanie co najmniej dwóch raportów, którą muszą być zaakceptowane przez Wspólny Sekretariat Techniczny Programu Współpracy Transgranicznej Polska-Białoruś-Ukraina:

- **raport pośredni** (co najmniej 1) – składający się z części opisowej i części finansowej. Proces opracowania raportu pośredniego rozpoczyna się na poziomie Zamawiającego, który przygotowuje indywidualny raport pośredni dotyczący jego zakresu realizacji projektu. Zamawiający powinien przedstawić indywidualny raport pośredni i wszystkie niezbędne dokumenty swojemu Niezależnemu Audytorowi do końca okresu sprawozdawczego.

- **raport końcowy -** procedura przygotowania raportu jest zbliżona do procedury przygotowania raportu pośredniego. Tym niemniej, zakres raportu końcowego jest szerszy, ponieważ obejmuje on informacje podsumowujące realizację całości projektu. Szczególną uwagę należy poświęcić raportowaniu osiągnięcia celów i wskaźników projektu.

Audytor w ramach usługi zobowiązuje się do dokonywania korekt sprawozdań aż do momentu uzyskania akceptacji przez Wspólny Sekretariat Techniczny Programu Współpracy Transgranicznej Polska-Białoruś-Ukraina:

3. Raporty powinny zostać sporządzone w języku Umowy o Dofinansowanie, tj. w języku angielskim.

Audytor prowadzi weryfikację wydatków na podstawie obowiązujących go procedur kontroli ustanowionych w Programie oraz zgodnie z:

─ Międzynarodowym Standardem Usług Pokrewnych 4400 Usługi wykonywania procedur przewidzianych dla informacji finansowych w wersji wydanej przez Międzynarodową Federację Księgowych (IFAC);

─ Kodeksem etyki zawodowych księgowych opracowanym i wydanym przez Radę Międzynarodowych Standardów Etyki dla Księgowych IFAC.

Zasady zamówień publicznych zawarte w Podręczniku Programu definiują procedury przetargowe i ogłoszeniowe mające zastosowanie do różnych wartości progowych. W zależności od kraju Beneficjenta należy wziąć pod uwagę następujące poziomy:

─ Podręcznik Programu zawierający procedury zamówień;

─ przepisy krajowe;

─ wewnętrzne zasady organizacji partnerskiej.

Szczegółowe informacje, obejmujące m.in. zakres prac jakie należy wykonać w związku z przygotowaniem raportu, dostępne są na stronie <https://www.pbu2020.eu/en/pages/340>. Tłumaczenie robocze dostępne na stronie <https://www.pbu2020.eu/pl/pages/343>.

**Warunkiem zawarcia umowy jest akceptacja audytora przez Kontrolny Punkt Kontaktowy.**

**Należy wziąć pod uwagę możliwość wydłużenia terminu realizacji projektu w ramach oferowanej usługi w przypadku zmian terminów realizacji projektu.**

**PODSTAWOWE INFORMACJE O PROJEKCIE**

**Nazwa projektu:** „SCENA GALICYJSKA – NASZA WSPÓLNA HISTORIA – Promocja kultury ukraińskiej i kultury polskiej w ramach współpracy Ośrodka Promocji Kultury Polskiej we Lwowie oraz Domu Ukraińskiego w Przemyślu”

**Okres realizacji:** 20 miesięcy (15.04.2022 r. – 15.12.2023 r.).

**Należy wziąć pod uwagę możliwość wydłużenia terminu realizacji projektu.**

**Cel ogólny projektu:** Promocja kultury ukraińskiej i kultury polskiej w ramach współpracy Centrum Promocji Kultury Polskiej we Lwowie oraz Domu Ukraińskiego w Przemyślu (promocja kultury lokalnej i dziedzictwa kulturowego).

**Cele szczegółowe projektu:**

Rozwijanie współpracy transgranicznej w celu promocji kultury i historii mniejszości polskiej i ukraińskiej we Lwowie i w Przemyślu poprzez tworzenie długoterminowych programów skierowanych na działania w obszarze promocji i kultywacji dziedzictwa historycznego.

Tworzenie zaplecza dla obecnej i przyszłej współpracy transgranicznej poprzez przygotowanie struktur technicznych (Dom Ukraiński w Przemyślu, Centrum Promocji Kultury Polskiej we Lwowie) z uwzględnieniem ochrony zabytków, które byłyby wykorzystane dla różnorakich działań integrujących społeczeństwa i promujących kulturę i historię.

Zainicjowanie współpracy transgranicznej w zakresie promocji i kultywacji dziedzictwa kulturowego oraz historycznego mniejszości polskiej i ukraińskiej w ramach podstawowych działań projektu.

**Opis projektu:**

Pomimo granic na przestrzeni lat region Galicji, w tym Lwów i Przemyśl, wykształcił swój niepowtarzalny, wielokulturowy, specyficzny charakter. Jednakże różne wydarzenia historyczne, przesiedlenia, deportacje, żelazna kurtyna oraz system totalitarny skutecznie wyeliminowały dialog kulturowy na tym obszarze. Niemniej jednak mniejszości narodowe pozostały w tych dwóch państwach – mniejszość polska w Ukrainie, a ukraińska – w Polsce. Grupy te nadal pielęgnują swoje tradycje tworząc mozaikę kulturową regionu i podtrzymują tożsamość narodową choć ich działalność nie jest odpowiednio eksponowana i promowana. Celem tego projektu jest popularyzacja kultur mniejszości narodowych – polskiej we Lwowie i ukraińskiej w Przemyślu – poprzez utworzenie w obu miastach centrów kulturalnych dla mniejszości narodowych, które będą koncentrować się na systematycznym promowaniu  swoich kultur w regionie. Do tej pory tworzenie długoterminowych planów nie było możliwe głównie ze względu na brak środków finansowych. Z tego powodu dotychczasowe działania i ich efekty były jednorazowe i krótkoterminowe; miały lokalny zasięg i angażowały tylko niewielką liczbę osób. Rezultatem działań przeprowadzanych w centrach kulturalnych będzie wzrost aktywności kulturalnej mniejszości narodowych, zmiana w sposobie postrzegania ich przez większość oraz uatrakcyjnienie regionów dla turystów dzięki większej rozpoznawalności regionów jako wielokulturowe obszary, które warto odwiedzić ze względu na ich dziedzictwo historyczne i kulturowe. Oprócz partnerów i członków mniejszości narodowych beneficjentami projektu będą całe społeczności regionów i państw (Polski i Ukrainy). Zwłaszcza rozwój turystyki kulturowej przyniesie powszechne korzyści. Goście i pozostali odwiedzający ten obszar będą głównymi odbiorcami projektu jak również jego naturalnymi “ambasadorami” w swoich rodzinnych regionach.

**Wartość projektu po stronie Zamawiającego:** 64 900,00 €

**Wydatki w ramach projektu:**

-koszty personelu (1 osoba),

- zakup wyposażenia i urządzeń,

- przygotowanie tekstów, tłumaczenia,

- koszty szkolenia, wyżywienia, zakwaterowania

- strona internetowa,

- film promocyjny.

Zamawiający nie jest podmiotem prawa publicznego w rozumieniu przepisów krajowych oraz wspólnotowych.

**Językiem projektu jest język angielski.**